

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12796A, HG12796B
Version: 02/2025

IAN 490549_2407





RELINGTRÄGER

DE AT CH

RELINGTRÄGER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

BARRES DE TOIT

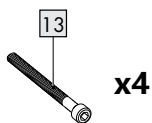
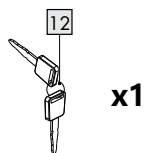
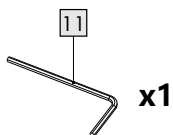
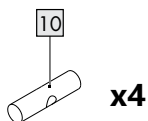
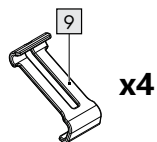
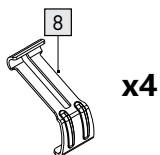
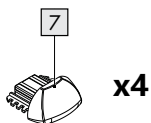
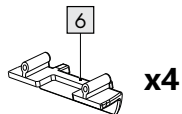
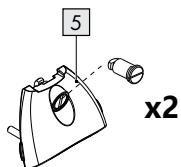
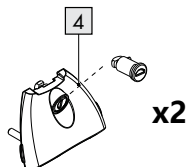
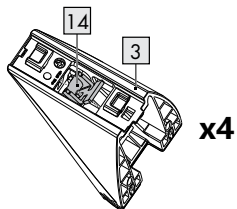
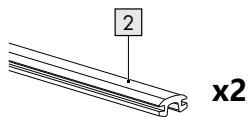
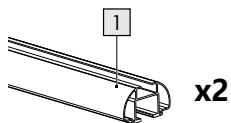
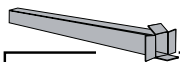
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH

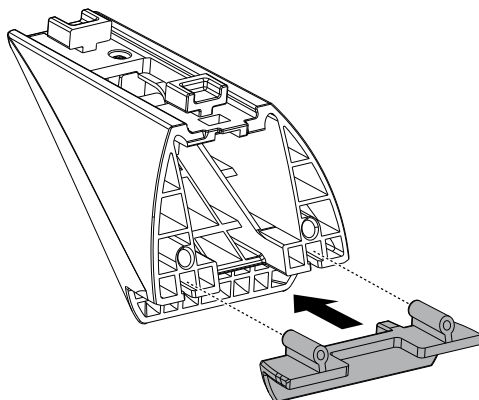
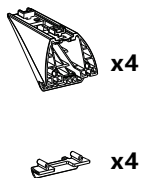
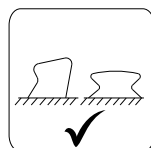
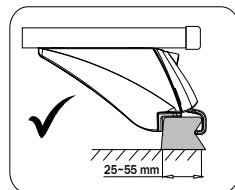
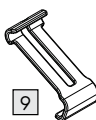
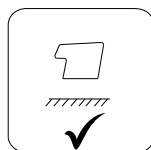
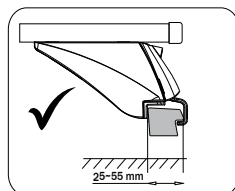
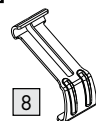
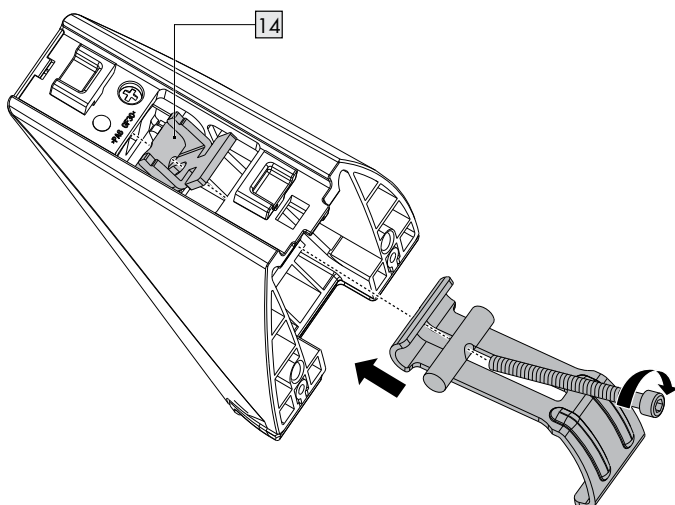
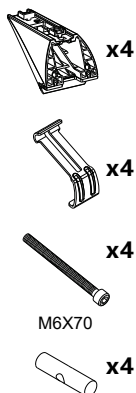
BARRE PORTATUTTO PER AUTO

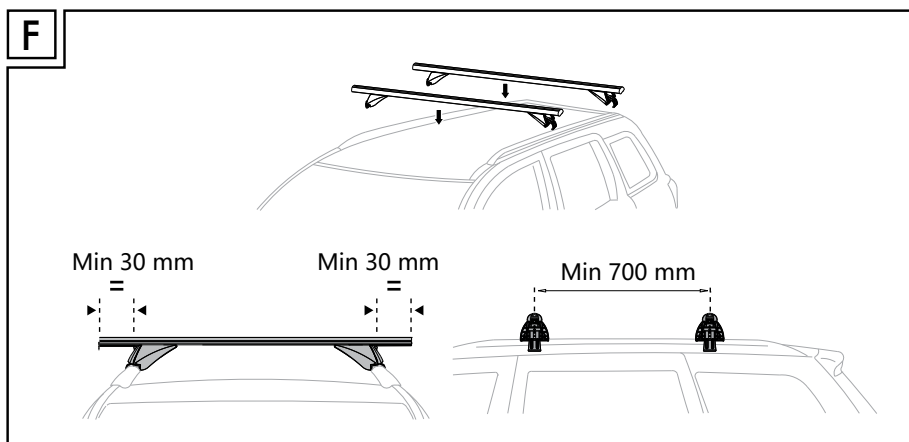
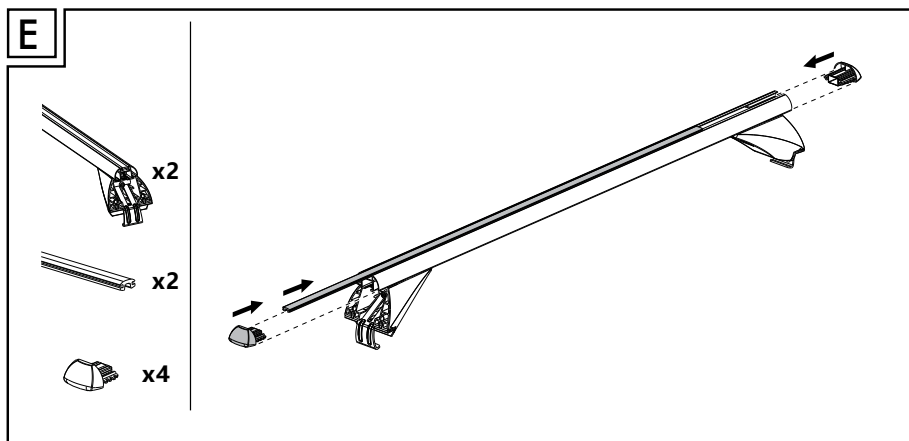
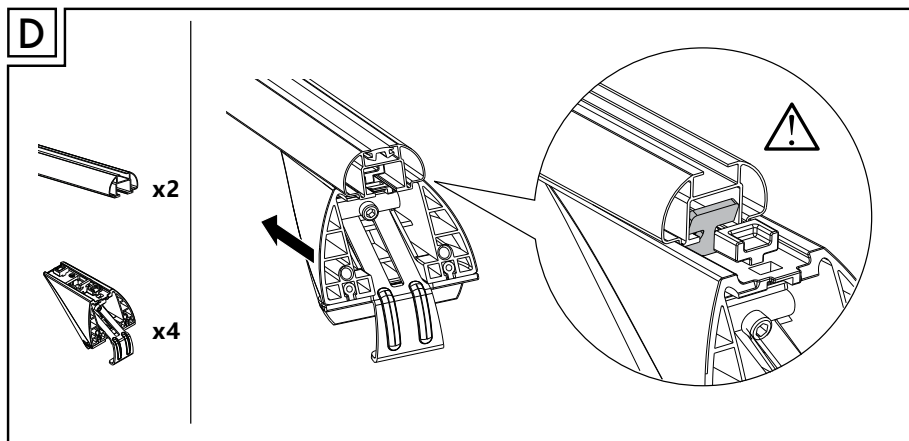
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	7
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	11
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	15

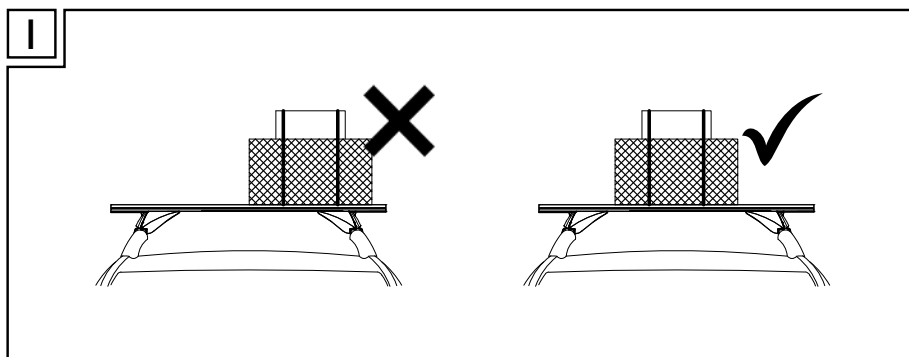
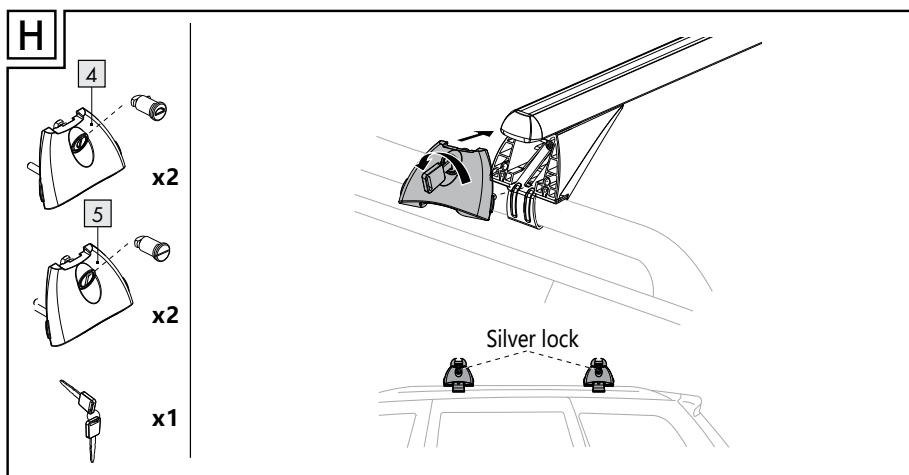
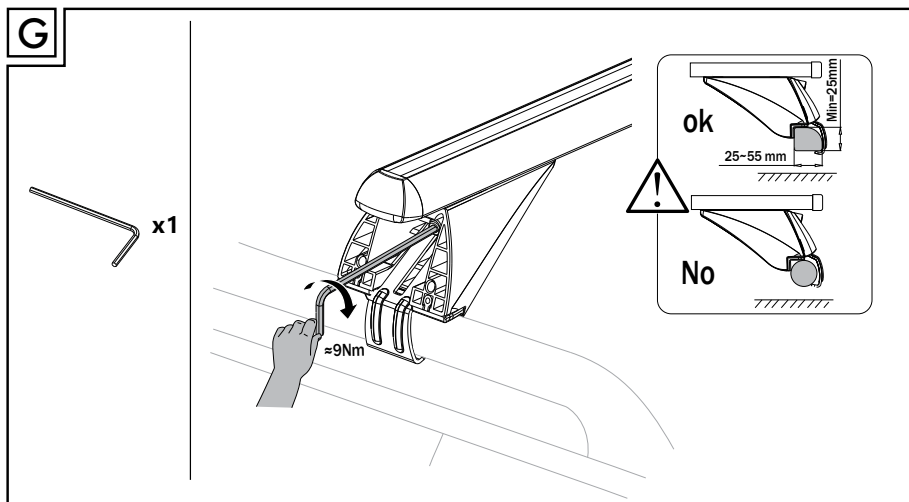


M6X70

A**B****C**



Min. 700 mm



Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	8
Einleitung	Seite	8
Sachgemäßer Gebrauch	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	8
Technische Daten	Seite	8
Sicherheitshinweise	Seite	8
Montage des Produkts	Seite	9
Abbauen des Produkts	Seite	9
Reinigung und Pflege	Seite	9
Entsorgung	Seite	10
Garantie	Seite	10
Abwicklung im Garantiefall	Seite	10
Service	Seite	10

Liste der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Sicherheitshinweise
Gebrauchsanweisung

- 10** Zylinderstifte
- 11** Inbusschlüssel
- 12** Schlüssel
- 13** Schrauben
- 14** Greiferachse in Montagewinkel

RELINGTRÄGER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Sachgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist für die stabile Basisunterstützung von Fahrzeugen mit Dachreling vorgesehen. Eine anderweitige Verwendung oder Modifizierung dieses Produkts gilt als unsachgemäße Verwendung und kann zu Verletzungen oder Schäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Verluste oder Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1** Aluminiumstangen
- 2** PVC-Dichtungen
- 3** Montagewinkel
- 4** Abschießbare Abdeckungen (mit silbernem Schloss)
- 5** Abschießbare Abdeckungen (mit schwarzem Schloss)
- 6** TPR-Polster
- 7** Endkappen
- 8** Haken (25 - 55 mm L erhöhte Schiene)
- 9** Haken (25 - 55 mm L, bündige Schiene)

● Technische Daten

- Maße: 124 x 5 x 3 cm (HG12796A)
139 x 5 x 3 cm (HG12796B)
- Maximale Traglast: 90 kg
- Gewicht: HG12796A: 3,6 kg
HG12796B: 3,8 kg
- Breite der Reling: 2,5 - 5,5 cm (HG12796A/B)
- Mindestabstand zwischen beiden Relings: 70 cm (HG12796A/B)



Sicherheitshinweise

- ⚠ GEFAHR!** Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um die Gefahr von Verletzungen, Tod oder Schäden am Produkt usw. zu vermeiden.
- **UNFALLGEFAHR!** Achten Sie darauf, dass weder das Gestell noch die Ladung über den Rand des Fahrzeugs hinausragen, da sonst Schäden an Ihrem oder einem anderen Fahrzeug entstehen oder ein Unfall verursacht werden kann.
- **VORSICHT!** Bitte beachten Sie, dass sich das Fahrverhalten Ihres Fahrzeugs ändern kann, wenn der schienengeführte Dachträger beladen ist (Seitenwindempfindlichkeit, Lenk- und Bremsverhalten).
Stellen Sie sicher, dass die maximal zulässige Last von 90 kg nicht überschritten wird. Größere Lasten können Schäden am Gestell oder am Fahrzeug verursachen.
- Überschreiten Sie nicht die vom Fahrzeughersteller angegebene maximale Dachlast. Dabei müssen das Eigengewicht des Dachträgers und das Gewicht der Ladung berücksichtigt werden.

- Montieren Sie die Gepäckträger immer paarweise, da das Fahrzeugdach sonst beschädigt werden kann.
 - Die beiden Gepäckträger müssen einen Mindestabstand von 700 mm haben, sofern vom Fahrzeughersteller nicht anders angegeben. Wenn Sie dies nicht tun, kann die Ladung während der Fahrt instabil werden und herunterfallen.
 - Überprüfen Sie nach den ersten 50 km, ob die Gewindebefestigungen noch fest angezogen sind. Überprüfen Sie insbesondere, ob der Dachträger und die Ladung sicher befestigt sind. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungshaken richtig geschlossen sind und dass die Spanngurte, mit denen die Ladung gesichert wird, richtig gespannt sind. Wiederholen Sie diese Überprüfung in regelmäßigen Abständen, die der Art der befahrenen Straße entsprechen. Falls nötig, befestigen Sie die Ladung mit zusätzlichen Gurten.
 - Verwenden Sie keine elastischen Gummiseile. Möglicherweise halten sie die Ladung nicht fest genug, um zu verhindern, dass sie vom Fahrzeug fällt.
 - Befestigen Sie den schienengeführten Dachträger mit den Befestigungskralen an den Dachschiene. Ziehen Sie die Schrauben mit einem Drehmoment von 9 Nm an (siehe Abb. G).
 - Wenn Sie den Dachträger nicht verwenden, nehmen Sie ihn vom Fahrzeug ab.
5. Drehen Sie die Greiferachse mit dem Finger und stellen Sie sicher, dass sie ausgerichtet ist, damit die Schraube eingeführt werden kann. In diesem Stadium nur leicht anziehen. (siehe Abb. C)
 6. Schieben Sie jeden Montagewinkel in den Kanal an der Unterseite der Aluminiumstange (siehe Abb. D).
 7. Führen Sie die PVC-Dichtung in die Aluminiumstange ein und verschließen Sie sie mit Endkappen an beiden Enden. (siehe Abb. E)
 8. Wiederholen Sie Schritt 6 und 7 für eine weitere Aluminiumstange.
 9. Befestigen Sie beide Dachträger an der Dachreling Ihres Fahrzeugs. (siehe Abb. F)
 10. Ziehen Sie die Schraube mit dem Inbusschlüssel an allen 4 Montagewinkeln fest (siehe Abb. G).
 11. Achten Sie immer darauf, dass der Montagewinkel richtig mit der Dachreling verbunden ist. Eine falsche Verbindung kann zu instabilen Lasten führen, die eine Gefahr für andere Verkehrsteilnehmer darstellen.
 12. Wenn beide Dachträger korrekt verbunden sind, sichern Sie jeden Träger, indem Sie jeweils 1 abschließbare Abdeckung (mit silbernem Schloss) und 1 abschließbare Abdeckung (mit schwarzem Schloss) mit den entsprechenden Schlüsseln anbringen. (siehe Abb. H)
 13. Die Last muss gleichmäßig über die Fläche des Trägersystems verteilt werden. (siehe Abb. I)

● **Montage des Produkts**

1. Schieben Sie die Montagewinkel von den Aluminiumstangen.
2. Setzen Sie die TPR-Polster in jeden Montagewinkel ein. (siehe Abb. A)
3. Wählen Sie die richtige Größe der Haken für die Dachreling. (siehe Abb. B)
4. Führen Sie die Schraube durch den Zylinderstift und haken Sie sie an jedem der Montagewinkel ein. (siehe Abb. C)

● **Abbauen des Produkts**

- ☐ Bauen Sie das Produkt in umgekehrter Reihenfolge wie im Kapitel „Montage des Produkts“ beschrieben ab.

● **Reinigung und Pflege**

- ☐ Reinigen Sie das Produkt nur mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- ☐ Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen, bevor Sie das Produkt wieder wegräumen. Dadurch wird die Bildung von Schimmel, Gerüchen und Verfärbungen verhindert.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht.

Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 490549_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Liste des pictogrammes utilisés	Page	12
Introduction	Page	12
Utilisation correcte	Page	12
Description des pièces	Page	12
Données techniques	Page	12
Consignes de sécurité	Page	12
Assemblage du produit	Page	13
Démontage du produit	Page	13
Nettoyage et entretien	Page	13
Mise au rebut	Page	13
Garantie	Page	14
Faire valoir sa garantie	Page	14
Service après-vente	Page	14

Liste des pictogrammes utilisés



Lisez le manuel d'utilisation.



Informations de sécurité

Consignes d'utilisation

12 Clés

13 Vis

14 Pince pivot dans la bride de montage

● Données techniques

Dimensions : 124 x 5 x 3 cm (HG12796A)
139 x 5 x 3 cm (HG12796B)

Charge maximale : 90 kg

Poids : HG12796A : 3,6 kg
HG12796B : 3,8 kg

Largeur des rails : 2,5 - 5,5 cm (HG12796A/B)

Distance min. entre
les deux rails : 70 cm (HG12796A/B)

BARRES DE TOIT

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation correcte

Ce produit est destiné à fournir un support de toit stable pour les voitures équipées de barres de toit. Toute autre utilisation ou modification de ce produit sera considérée comme une utilisation inappropriée et pourra entraîner des blessures ou des dommages. Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les pertes ou dommages causés par une utilisation inappropriée. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

● Description des pièces

- 1 Perches en aluminium
- 2 Joints en PVC
- 3 Brides de montage
- 4 Caches verrouillables (avec verrou argenté)
- 5 Caches verrouillables (avec verrou noir)
- 6 Renforts en TPR
- 7 Capuchons d'extrémité
- 8 Crochets (rail surélevé en L 25-55 mm)
- 9 Crochets (rail affleurant en L 25-55 mm)
- 10 Goupilles cylindriques
- 11 Clé six pans



Consignes de sécurité

⚠ DANGER ! Suivez les instructions ci-dessous pour éviter les risques de mort, de blessure ou de dommage au produit, etc.

■ **RISQUE D'ACCIDENT !** Veillez à ce que ni les rails ni le chargement ne dépassent du bord du toit de la voiture, au risque d'endommager votre véhicule ou un autre véhicule, voire d'entraîner un accident.

■ **MISE EN GARDE !** Veillez noter que la conduite de votre véhicule peut être influencée par le chargement qui se trouve sur son toit (sensibilité au vent latéral, direction et freinage).

Veillez à ce que le chargement ne dépasse pas le poids maximal admissible de 90 kg. Un chargement supérieur à ce poids peut endommager les rails ou le véhicule.

■ Ne dépassez pas le chargement maximum supporté par le toit tel que spécifié par le fabricant du véhicule. Le poids des rails de toit doit être pris en compte avec celui du chargement.

■ Montez toujours les rails par paires, sinon vous risquez d'endommager le toit du véhicule.

- Montez les deux rails avec un écart de 700 mm minimum, à moins d'une indication contraire par le fabricant du véhicule. Sinon, votre chargement risque d'être instable et de tomber au cours de votre trajet.
- Après les premiers 50 km, arrêtez-vous pour vérifier que les fixations filetées sont toujours bien serrées. Vérifiez notamment que les rails de toit et le chargement sont bien attachés. Veillez à ce que les crochets de fixation sont bien fermés et à ce que les sangles d'attache du chargement sont tendues correctement. Répétez cette vérification à intervalles réguliers en fonction du type de route empruntée. Le cas échéant, attachez le chargement avec des sangles supplémentaires.
- N'utilisez pas de cordes en caoutchouc élastiques. Celles-ci risquent de ne pas suffisamment maintenir le chargement pour l'empêcher de tomber du véhicule.
- Fixez les rails de toit sur les barres de toit à l'aide des crochets de fixation. Serrez les boulons avec un couple de 9 Nm (voir Fig. G).
- Si vous n'utilisez pas les rails de toit, retirez-les du véhicule.

● **Assemblage du produit**

1. Retirez les brides de montage des perches en aluminium.
2. Insérez un renfort en TPR dans chaque bride de montage. (voir Fig. A)
3. Sélectionnez la bonne taille de crochets pour les barres de toit. (voir Fig. B)
4. Insérez la vis à travers la goupille cylindrique et insérez-la dans chacune des brides de montage. (voir Fig. C)
5. Déplacez la pince pivot avec le doigt et veillez à ce qu'elle soit dans l'alignement afin de pouvoir y faire passer la vis. Serrez légèrement pour l'instant. (voir Fig. C)
6. Glissez chaque bride de montage dans le logement situé sur le dessous de la perche en aluminium. (voir Fig. D)

7. Insérez le joint en PVC dans la perche en aluminium et fermez-le à l'aide des capuchons d'extrémité de chaque côté. (voir Fig. E)
8. Répétez les étapes 6 et 7 avec une autre perche en aluminium.
9. Attachez les deux rails de toit sur les barres de toit de votre véhicule. (voir Fig. F)
10. Serrez la vis à l'aide de la clé six pans sur les 4 brides de montage. (voir Fig. G)
11. Veillez toujours à ce que la bride de montage soit correctement fixée sur la barre de toit. Une mauvaise fixation peut entraîner des chargements instables susceptibles de présenter un danger pour les autres usagers de la route.
12. Lorsque les deux rails de toit sont correctement installés, verrouillez chaque rail en montant sur chacun des caches verrouillables (avec verrou argenté et verrou noir) à l'aide de clés. (voir Fig. H)
13. Le chargement doit être réparti uniformément sur la zone prévue à cet effet. (voir Fig. I)

● **Démontage du produit**

- ☐ Démontez le produit dans l'ordre inverse de celui décrit dans le chapitre « Assemblage du produit ».

● **Nettoyage et entretien**

- ☐ Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement imbibé d'eau et de détergent neutre.
- ☐ Laissez toutes les parties du produit bien sécher avant de le ranger. Ceci évitera la prolifération de moisissures, de mauvaises odeurs et la décoloration du produit.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat. Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 490549_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(CH)

Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Elenco dei simboli utilizzati Pagina 2

Introduzione Pagina 2

 Destinazione d'uso Pagina 2

 Descrizione dei componenti Pagina 2

 Specifiche tecniche Pagina 2

Avvertenze di sicurezza Pagina 2

Assemblaggio Pagina 3

Disassemblaggio Pagina 3

Pulizia e manutenzione Pagina 3

Smaltimento Pagina 3

Garanzia Pagina 4

 Gestione dei casi in garanzia Pagina 4

 Assistenza Pagina 4

Elenco dei simboli utilizzati



Leggere il manuale di istruzioni.



Avvertenza di sicurezza

Istruzione per l'uso

BARRE PORTATUTTO PER AUTO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Destinazione d'uso

Questo prodotto è progettato per fornire un supporto stabile al carico per le automobili dotate di barre portapacchi longitudinali. Altri utilizzi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e comportano il rischio di lesioni o danni. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali perdite o danni causati da un uso improprio. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● Descrizione dei componenti

- 1 Barra in alluminio
- 2 Guarnizione in PVC
- 3 Staffa di fissaggio
- 4 Copertura con serratura argento
- 5 Copertura con serratura nera
- 6 Cuscinetto in TPR
- 7 Cappuccio terminali
- 8 Gancio (per barre trasversali sopraelevate da 25-55 mm)
- 9 Gancio (per barre trasversali a filo da 25-55 mm)
- 10 Perno cilindrico

- 11 Chiave esagonale
- 12 Chiavi
- 13 Vite
- 14 Morsetto sulla staffa di fissaggio

● Specifiche tecniche

- Dimensioni: 124 x 5 x 3 cm (HG12796A)
139 x 5 x 3 cm (HG12796B)
- Carico massimo: 90 kg
- Peso: HG12796A: 3,6 kg
HG12796B: 3,8 kg
- Larghezza delle barre: 2,5 - 5,5 cm (HG12796A/B)
- Distanza min. tra le barre: 70 cm (HG12796A/B)



Avvertenze di sicurezza

- ⚠ PERICOLO!** Rispettare le istruzioni riportate di seguito per evitare il rischio di morte, lesioni o danni al prodotto.
- **RISCHIO DI INCIDENTI!** Assicurarsi che né le barre né il carico sporgano dal bordo del veicolo per evitare danni al veicolo proprio o altrui e il rischio di incidenti.
 - **ATTENZIONE!** Il comportamento del veicolo può cambiare quando le barre portatutto sono cariche (sensibilità al vento trasversale, sterzata e frenata).
Non superare il carico massimo di 90 kg. Carichi superiori possono danneggiare le barre o il veicolo.
 - Non superare il carico massimo del tetto specificato dal costruttore del veicolo; ciò include il peso delle barre portatutto e il peso del carico.
 - Installare le barre a coppie per evitare di danneggiare il tetto del veicolo.
 - Installare le due barre ad almeno 700 mm di distanza tra loro, salvo diversamente specificato dal costruttore del veicolo. In caso contrario, il carico potrebbe diventare instabile e cadere durante il viaggio.

- Controllare che i dispositivi di fissaggio filettati siano ancora saldi dopo i primi 50 km. In particolare, controllare che le barre portatutto e il carico siano fissati saldamente. Assicurarsi che i ganci di fissaggio siano fissati saldamente e che le cinghie di ancoraggio del carico siano tese correttamente. Effettuare tali controlli a intervalli regolari in base al tipo di strada percorsa. Se necessario, ancorare il carico con cinghie aggiuntive.
- Non usare corde in gomma elastica, perché potrebbero non essere in grado di bloccare il carico saldamente, con il rischio di caduta dal veicolo.
- Fissare le barre portatutto alle barre longitudinali del tetto con i ganci di fissaggio. Serrare i bulloni con una coppia di 9 N m (Fig. G).
- Quando le barre portatutto non sono in uso, rimuoverle dal veicolo.

● **Assemblaggio**

1. Rimuovere le staffe di fissaggio dalle barre in alluminio.
2. Inserire i cuscinetti in TPR in ciascuna staffa di fissaggio (Fig. A).
3. Selezionare i ganci corretti in base al tipo di barre trasversali del veicolo (Fig. B).
4. Inserire la vite attraverso il perno cilindrico e il gancio su ciascuna staffa di fissaggio (Fig. C).
5. Ruotare il morsetto con le dita e assicurarsi che sia allineato correttamente e che la vite possa attraversarlo. Non serrarla completamente (Fig. C).
6. Infilare ciascuna staffa di fissaggio nella fessura sulla parte inferiore della barra in alluminio (Fig. D).
7. Inserire la guarnizione in PVC nella barra in alluminio e bloccarla con i cappucci terminali a ciascuna estremità (Fig. E).
8. Ripetere i passaggi 6 e 7 per l'altra barra in alluminio.
9. Fissare entrambe le barre portatutto alle barre longitudinali sul tetto del veicolo (Fig. F).
10. Serrare le viti delle 4 staffe di fissaggio con la chiave esagonale (Fig. G).

11. Assicurarsi che le staffe di fissaggio siano collegate correttamente alle barre longitudinali. Un collegamento scorretto può rendere il carico instabile e pericoloso per gli altri utenti della strada.
12. Quando entrambe le barre portatutto sono collegate correttamente, fissare ciascuna barra con 1 copertura con serratura argento e 1 copertura con serratura nera con le rispettive chiavi (Fig. H).
13. Il carico deve essere distribuito uniformemente sopra il portatutto (Fig. I).

● **Disassemblaggio**

- Disassemblare il prodotto seguendo la procedura al capitolo "Assemblaggio" in ordine inverso.

● **Pulizia e manutenzione**

- Pulire il prodotto con un panno umido e del detergente delicato.
- Per evitare la formazione di muffa, cattivi odori o scolorimenti, lasciare che tutte le parti si asciughino completamente prima di riporre il prodotto.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 490549_2407) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch